

HEINRICH LAUSBERG: *Manual de Retórica Literaria. Fundamentos de una ciencia de la literatura.* [Versión española de José Pérez Riesco] Biblioteca Románica Hispánica. Gredos. Madrid 1966. Vol. I. 382 págs., 20 x 14 cm.

Seis años después de la edición original alemana, la editorial Gredos nos ofrece en su Biblioteca Románica Hispánica el *Manual de Retórica Literaria* de Heinrich Lausberg. Con ello se amplía felizmente el acceso y la difusión de un libro que abarca, expone y clarifica los conocimientos fundamentales de la materia.

...*pretende* —advierte con precisión el prólogo— *allanar al principiante el camino* (“*viam rationemque*”) *para un estudio inteligente y razonado, feno-*

*menológica e históricamente, de la ciencia de la literatura; y, además de esto, quiere servir de auxiliar y orientación al filólogo que se ocupa en la práctica de la interpretación de textos.* No se trata de una Historia de la Retórica en su totalidad o en un período. Tampoco de una justificación crítica de la Retórica ni de la investigación detallada de sus relaciones con los campos vecinos, la gramática y la poética. La obra ha nacido de una *práctica activa de la enseñanza de la literatura*, de la experiencia concreta de que el conocimiento de la literatura requiere hoy metódicamente el manejo de la Retórica.

El punto de partida seguro que el autor elige es la Antigüedad. Toma como base el cuerpo doctrinal de la tradición grecolatina que persistió en la Edad Media y la Edad Moderna. Desde los actuales problemas de la ciencia literaria y la experiencia de un profesor de aptitudes nada comunes, el lector llega con todas las garantías a los principios mismos de la Retórica creados, aceptados y adaptados por los tiempos ulteriores. La Retórica es el instrumento constante para el investigador o el exégeta que en los años que vivimos no quiere incurrir en impremeditados y por ello más dañosos anacronismos. Llamado de atención para quienes todavía se dejan seducir superficialmente por la individualidad de una obra o de su autor sin atender a sus a menudo dos veces milenarios requisitos formales.

Una idea del rico contenido del volumen pueden darlo los siguientes títulos: Las artes en general, las artes liberales, la gramática. Retórica: definición y posición, y una sección segunda —que abarca el grueso del volumen— titulada División y expresión de la Retórica, a su vez dividida en partes. La primera parte incluye dos capítulos: I. *Materia Artis* y II. *Partes Artis*. Este último no alcanza a completarse en el volumen de la edición española que comentamos y continúa en otro volumen de muy reciente aparición (1967). Conviene saber que está en prensa un tercer volumen.

Cada uno de sus capítulos, cada uno de los párrafos desprende incitaciones y, por supuesto, materia para la discusión más intensa. Una prueba, tal vez la mejor, de la vitalidad del tema, que Lausberg expone. Por eso, a pesar de que lo publicado es aproximadamente poco más de una cuarta parte de la obra original —*Handbuch der Literarischen Rhetorik. Eine Grundlegung der Literaturwissenschaft*, München, 1960, 2 vol.— lo consideramos suficiente para quien quiera valorar este repertorio sistemático de buena doctrina y cómodo manejo.

La seriedad del trabajo, su orden cuidadosísimo, la gran erudición armonizada —como la vieja Retórica ya lo sabía muy bien— con la justa medida, la bibliografía, en fin, señalan este manual entre los “usuales” de mayor eficacia en toda buena biblioteca de hombre de letras.